

**Чаура Наталія**

м.Херсон

[chauranata@gmail.com](mailto:chauranata@gmail.com)

## **ІННОВАЦІЙНІ СТРАТЕГІЇ РОЗВИТКУ ЧАСОПISУ «ВСЕСВІТ»**

Літературно-художня періодика репрезентує всі події суспільно-політичного та культурного життя країни. В добу інформаційності вона розвивається невідривно від літературного процесу. Журнал «Всесвіт» присвячено іноземній літературі, культурі, мистецтву та суспільно-політичним акцентам зарубіжних країн та їх зв'язків з Україною. Під час такої взаємодії відбувається процес появи нових форм культурної активності, духовних орієнтирів та ознак способу життя людей. Саме у аналізованому часописі здійснюється нерозривна єдність традиції та новаторства [3, с.112]. Засновано у січні 1925 року у Харкові Василем Еланом-Блакитним та Миколою Хвильовим. Публікації носили ілюстрований характер, друкувалися статті краєзнавчого спрямування. Від початку свого заснування часопис репрезентував україномовні переклади іноземної прози, що збільшувало читацьку аудиторію, адже розміщені були вперше. З проголошенням незалежності, як зазначає головний редактор журналу, часопис втратив найбільшу кількість читачів. Тому досі намагається будувати модерний контент як *«приклад культурної дипломатії»* [2, с.2].

З 2014 року починають виходити спецвипуски часопису спрямовані на культурну взаємодію між літературою України та іншими країнами. Першою стала Польща, як *«країна, яка була, і, я дуже хочу вірити, залишається адвокатом України в західному світі. Ми створили продукт, у якому стверджуємо, що зв'язок української культури з польською є органічним, що і в польській культурі були свої афронти та колізії»* [2, с.2]. У кінці 2014 року редакція презентує азербайджанський номер «Всесвіту», де фіксує літературу Азербайджану від класиків до модерністів. Відтоді і почався діалог між українським «Всесвітом» та виданнями-аналогами за кордоном, адже того ж року у азербайджанському часописі «Світова література» з'являється випуск присвячений українській літературі.

Як стверджує дослідниця В. Болотова, форма культури та її типи виражаються складною структурою, що охоплює регіональні, історичні, національні та інші галузі життя людства. Вона класифікує культуру за видом діяльності та способам задоволення людських потреб на матеріальну, духовну, художню та фізичну [1, с.157].

З часом журнал «Всесвіт» починає будувати свій контент саме на основі духовної культури, адже намагається показати міжлітературні зв'язки літератур різних народів та їх рецепцію в українському літературному процесі. Що робить вагомий внесок у роботу

істориків та культурологів. Після 2015 року сталися певні зрушення інноваційного плану. З'явилася публічна сторінка в соціальній мережі Facebook та контент журналу став орієнтуватися на масового читача. Майже повністю оновилися рубрикація часопису, що допомагає системніше сприймати та опрацьовувати контент журналу. Постійна рубрика «Nota bene» уміщує літературно-критичні матеріали, а «Письменник. Література. Життя» – публіцистичні напрацювання митців слова.

У 2017 році було випущено спеціальний номер журналу, що присвячений сучасній літературі Султанату Оман. У статті перекладача Михайла Якубовича «Османська література: досвід перекладача» йдеться про розвиток арабської літератури та незначну кількість її перекладів українською. Автор подає відомості про розвиток української та арабської культури, описує їх спільні та відмінні риси. Наголошує на унікальності цієї літератури, що зберегла свою автентичність. Саме публікація сучасної Османської літератури по-новому репрезентує культурний, філософський та суспільний вимір творчості письменників Султанату Осман. Сюжети поєднують у собі дві суперечливі інтенції – ідею відкриття нового, жагу до подорожі, руху, а з іншого – належність до родини, що зумовлює ідею «повернення» - відновлення забутого, рідного [4, с.1]. Тексти, що обрані для українського читача звернені до його особистого досвіду та світосприймання й іноді переходять за культурний контент пов'язаний з Оманом. Більшість творів наповнені песимістичними настроями. Невдоволеність, що сублімована в поетичних рядках надає певного фаталізму, скепсису, відчуття неминучості. Це зумовлено пошуком авторів власної ідентичності, чіткої позиції у літературі. Привертає увагу читачів діалог між редакцією часопису з письменниками чиї твори перекладами вийшли на сторінках «Всесвіту».

З 2017 року редакція часопису активно співпрацює з київським театром «Сузір'я» публікуючи маловідомі твори класиків стимулюючи театральні постановки. Як зазначає Дмитро Дроздовський *«Так має функціонувати культура – в режимі постійної ненаситності. Найгірше – це збайдужіння. Ми хочемо жити в країні культури. А для цього читання має сприйматися як важлива соціокультурна практика»* [2, с.5]. Редакційна політика часопису спрямована на консолідацію різних читацьких сегментів. Саме тому у випуску №1-2 за 2017 рік у постійній рубриці «Поезія» надруковано переклад пісні Пінк Флойд «Стіна» та твори Фреді Меркурі.

Отже, огляд журналу дає змогу стверджувати, що редакція спрямовує свої дії на культурну дипломатію, акцентує зарубіжні літературні набутки та цілеспрямовано представляє якісну українську культуру за кордоном.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Болотова В.О. Конспект лекцій з дисципліни «Соціологія культури» для студентів денного відділення, що навчаються за напрямом «Соціологія»: навч.-метод.посіб./В.О.Болотова. – Х. : НТУ «ХП», 2014. – 75 с.
2. Пересунько Т. Дмитро Дроздовський: Культура має функціонувати в режимі постійної ненаситності [Електронний ресурс] / Т.Пересунько – Режим доступу: [ukr.lb.ua](http://ukr.lb.ua)
3. Покляцька К.А. Типологічна класифікація публіцистики в журналах «Всесвіт», «Lire» та «Иностранная литература» / К.Покляцька // Наукові записки інституту журналістики. Том 56. – 2014. Липень-вересень. – С.111-115.
4. Якубович М. Османська література: досвід перекладача [Електронний ресурс] / М.Якубович // Всесвіт., 2017 – №7-8. – Режим доступу: <http://www.vsesvit-journal.com>.